

The background of the entire page is a photograph of a cocoa tree branch with several red, unopened cocoa pods. The pods are clustered together and hang from a dark brown branch. The background is slightly blurred, showing more of the tree and some green leaves.

for a Sustainable Cocoa
Roundtable **RSCE** Economy

Programa

**La Segunda Mesa Redonda para
una Economía Cacaotera Sostenible
(RSCE2)**

**Puerto de España, Trinidad y Tabago,
24 a 27 de marzo de 2009**

sponsored and supported by
Côte d'Ivoire, Germany, the Netherlands,
Trinidad and Tobago, Switzerland and the
International Cocoa Organization (ICCO)

Programa de la Segunda Mesa Redonda para una Economía Cacaotera Sostenible (RSCE2)

Hyatt Regency Hotel, Puerto de España, Trinidad y Tabago

24-27 de marzo de 2009

FECHA / HORA	Lunes 23.03.2009
17:00 – 19:00	Preinscripción para la RSCE2 en el Hyatt Regency Hotel

CEREMONIA INAUGURAL Y SESIONES PLENARIAS¹	
DATE / TIME	Martes 24.03.2009
07:30 – 09:00	Inscripción para la RSCE2
09:00 – 10:00	SESION 1 – Ceremonia Inaugural Maestro de Ceremonias <ul style="list-style-type: none"> • Agradecimientos <i>Dr. Jan Vingerhoets, Director Ejecutivo, ICCO</i> • Representante de los patrocinadores de la RSCE2 <i>Sra. Chantal Oltramare, Suiza</i> • RSCE: de Accra a Abidjan y Puerto de España <i>Sra. Amouan Acquah, Presidenta de la RSCE2</i> • Conferencia inaugural y apertura de la reunión <i>El Honorable Arnold Piggott, Senador</i> <i>Ministro de Agricultura, Tierra y Recursos Marinos, Trinidad y Tabago</i>
10:00 – 10:30	Pausa para Cacao
10:30 – 12:30	SESION 2: Preside Sra. Amouan Acquah, Presidenta de la RSCE2 <ul style="list-style-type: none"> • Presentación del Vídeo: <i>“El Viaje del Grano de Oro en Trinidad y Tabago”</i> Análisis de la Situación Actual <ul style="list-style-type: none"> • RSCE2/8: Informe resumido de la Reunión Preparatoria para la RSCE2 en Abidjan <i>Sr. Robert Yapo Assamoi</i> • RSCE2/3: Directrices sobre las Mejores Prácticas Conocidas en la Cadena de Valor del Cacao <i>Dr. Jean-Marc Anga</i> • RSCE2/6: Temas sociales <i>Sra. Amouan Acquah</i> • RSCE2/5: Estudio de Trazabilidad y Seguimiento <i>Sr. Tony Lass MBE</i> • RSCE2/4: Iniciativas de Sostenibilidad y el Reto del Cumplimiento <i>Sr. Simon Schnetzer</i> Pensando en el futuro <ul style="list-style-type: none"> • RSCE2/2: <i>Modus operandi</i> de la RSCE <i>Sr. Tony Lass MBE</i> • RSCE2/7: Borrador de Principios para una Economía Cacaotera Sostenible <i>Sr. Marcel Vernooij</i> Debate en Plenaria

¹ Se contará con un servicio de interpretación simultánea en inglés, francés y español a lo largo de las reuniones.

CEREMONIA INAUGURAL Y SESIONES PLENARIAS (continuación)																																			
FECHA/HORA	Martes 24.03.2009																																		
12:30 – 13:45	Almuerzo y Sesiones de Póster “A” y “B” Sesión de Póster “A”: Región - América Latina y el Caribe Sesión de Póster “B”: Tema – Cacao y Sostenibilidad: sistemas de certificación y trabajo organizado																																		
13:45 – 16:00	SESION 3: Preside Srta. Gine Zwart, Vice-Presidenta de la RSCE2 Aldea Cacaotera: 2 sesiones de 30 - 45 minutos sobre distintos temas A. Producción y consumo sostenibles del cacao: ¿cuáles son sus experiencias personales de éxito? B. ¿Con qué retos se enfrenta a la hora de aplicar las mejores prácticas conocidas en la cadena del cacao? Moderadores de las mesas de debate de la “Aldea Cacaotera” <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <thead> <tr style="background-color: #e0ffe0;"> <th style="text-align: center;">Tema A - Inglés</th> <th style="text-align: center;">Tema A - Francés</th> <th style="text-align: center;">Tema B – Inglés</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td><i>Sr. Matthieu Guemas, Cargill Africa Occidental</i></td> <td><i>Srta. Chantal Oltramare, SECO, Suiza</i></td> <td><i>Srta. Norton Murray CDE, Rep. Dominicana</i></td> </tr> <tr> <td><i>Dr. Baerbel Weiligmann, TCC, Países Bajos</i></td> <td><i>Srta. Korotoum Doumbia, Côte d'Ivoire</i></td> <td><i>Sr. Ibrahim Naibbi, FMCI, Nigeria</i></td> </tr> <tr> <td><i>Sr. Sarulla bin Mamma, Cacaocultor, Malasia</i></td> <td style="background-color: #e0ffe0; text-align: center;">Tema A - Spanish</td> <td><i>Sr. Kamaldeo Maharaj, MALMR, Trinidad y Tabago</i></td> </tr> <tr> <td><i>Sr. David Kpelle, African Cocoa Coalition, Ghana</i></td> <td><i>Sr. Vicente Urrutia, MAGAP, Ecuador</i></td> <td><i>Srta. Rachel Diender, Solidaridad, Pays Bajo</i></td> </tr> <tr> <td><i>Sr. Phil Buckley, Hotel Chocolates, St. Lucia, West Indies</i></td> <td><i>Sr. Jorge Navarrete, Ecomercados, Nicaragua</i></td> <td style="background-color: #e0ffe0; text-align: center;">Tema B - Francés</td> </tr> <tr> <td><i>Sr. Duane Dove, TCE, Trinidad y Tabago / Suecia</i></td> <td style="background-color: #e0ffe0; text-align: center;">Tema B - Inglés</td> <td><i>Sr. Philippe Bastide, CIRAD, Francia</i></td> </tr> <tr> <td><i>Sr. Neville Condapa, Cocoa Board, Jamaica</i></td> <td><i>Sr. Edem Amegashie-Duvon, CMC, Ghana</i></td> <td><i>Sr. Pierre Etoa Abena, ONCC, Camerún</i></td> </tr> <tr> <td><i>Sr. Ken Whiteman, JHB, Grenada/Belgium</i></td> <td><i>Sr. Carsten Schmitz-Hoffmann, GTZ, Alemania</i></td> <td style="background-color: #e0ffe0; text-align: center;">Tema B - Español</td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Sr. Richard Perrin, WAFF, Ghana</i></td> <td><i>Sr. Alfredo Dueñas, CDE, Ecuador</i></td> </tr> <tr> <td></td> <td><i>Dr. Peter Bretting, USDA, EE.UU.</i></td> <td><i>Srta. Beatriz Escobar, Chocolates el Rey, Venezuela</i></td> </tr> </tbody> </table> Presentación de los resultados de los debates		Tema A - Inglés	Tema A - Francés	Tema B – Inglés	<i>Sr. Matthieu Guemas, Cargill Africa Occidental</i>	<i>Srta. Chantal Oltramare, SECO, Suiza</i>	<i>Srta. Norton Murray CDE, Rep. Dominicana</i>	<i>Dr. Baerbel Weiligmann, TCC, Países Bajos</i>	<i>Srta. Korotoum Doumbia, Côte d'Ivoire</i>	<i>Sr. Ibrahim Naibbi, FMCI, Nigeria</i>	<i>Sr. Sarulla bin Mamma, Cacaocultor, Malasia</i>	Tema A - Spanish	<i>Sr. Kamaldeo Maharaj, MALMR, Trinidad y Tabago</i>	<i>Sr. David Kpelle, African Cocoa Coalition, Ghana</i>	<i>Sr. Vicente Urrutia, MAGAP, Ecuador</i>	<i>Srta. Rachel Diender, Solidaridad, Pays Bajo</i>	<i>Sr. Phil Buckley, Hotel Chocolates, St. Lucia, West Indies</i>	<i>Sr. Jorge Navarrete, Ecomercados, Nicaragua</i>	Tema B - Francés	<i>Sr. Duane Dove, TCE, Trinidad y Tabago / Suecia</i>	Tema B - Inglés	<i>Sr. Philippe Bastide, CIRAD, Francia</i>	<i>Sr. Neville Condapa, Cocoa Board, Jamaica</i>	<i>Sr. Edem Amegashie-Duvon, CMC, Ghana</i>	<i>Sr. Pierre Etoa Abena, ONCC, Camerún</i>	<i>Sr. Ken Whiteman, JHB, Grenada/Belgium</i>	<i>Sr. Carsten Schmitz-Hoffmann, GTZ, Alemania</i>	Tema B - Español		<i>Sr. Richard Perrin, WAFF, Ghana</i>	<i>Sr. Alfredo Dueñas, CDE, Ecuador</i>		<i>Dr. Peter Bretting, USDA, EE.UU.</i>	<i>Srta. Beatriz Escobar, Chocolates el Rey, Venezuela</i>
Tema A - Inglés	Tema A - Francés	Tema B – Inglés																																	
<i>Sr. Matthieu Guemas, Cargill Africa Occidental</i>	<i>Srta. Chantal Oltramare, SECO, Suiza</i>	<i>Srta. Norton Murray CDE, Rep. Dominicana</i>																																	
<i>Dr. Baerbel Weiligmann, TCC, Países Bajos</i>	<i>Srta. Korotoum Doumbia, Côte d'Ivoire</i>	<i>Sr. Ibrahim Naibbi, FMCI, Nigeria</i>																																	
<i>Sr. Sarulla bin Mamma, Cacaocultor, Malasia</i>	Tema A - Spanish	<i>Sr. Kamaldeo Maharaj, MALMR, Trinidad y Tabago</i>																																	
<i>Sr. David Kpelle, African Cocoa Coalition, Ghana</i>	<i>Sr. Vicente Urrutia, MAGAP, Ecuador</i>	<i>Srta. Rachel Diender, Solidaridad, Pays Bajo</i>																																	
<i>Sr. Phil Buckley, Hotel Chocolates, St. Lucia, West Indies</i>	<i>Sr. Jorge Navarrete, Ecomercados, Nicaragua</i>	Tema B - Francés																																	
<i>Sr. Duane Dove, TCE, Trinidad y Tabago / Suecia</i>	Tema B - Inglés	<i>Sr. Philippe Bastide, CIRAD, Francia</i>																																	
<i>Sr. Neville Condapa, Cocoa Board, Jamaica</i>	<i>Sr. Edem Amegashie-Duvon, CMC, Ghana</i>	<i>Sr. Pierre Etoa Abena, ONCC, Camerún</i>																																	
<i>Sr. Ken Whiteman, JHB, Grenada/Belgium</i>	<i>Sr. Carsten Schmitz-Hoffmann, GTZ, Alemania</i>	Tema B - Español																																	
	<i>Sr. Richard Perrin, WAFF, Ghana</i>	<i>Sr. Alfredo Dueñas, CDE, Ecuador</i>																																	
	<i>Dr. Peter Bretting, USDA, EE.UU.</i>	<i>Srta. Beatriz Escobar, Chocolates el Rey, Venezuela</i>																																	
16:00 – 16:30	Pausa para Cacao																																		

CEREMONIA INAUGURAL Y SESIONES PLENARIAS (continuación)	
FECHA/HORA	Martes 24.03.2009
16:30 – 18:00	<p>SESION 4: Preside Sr. Tony Lass MBE, Vice-Presidente de la RSCE2</p> <p>Presentaciones por representantes de programas de certificación sobre: “¿Cómo contribuye su programa de certificación para el cacao al desarrollo de una economía cacaotera sostenible?”</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fairtrade FLO, <i>Sr. Alex Assanvo</i> • Organic/KIT, <i>Srta. Anne Laven</i> • Rainforest Alliance, <i>Sr. Edward Millard</i> • UTZ Certified, <i>Sr. Daan de Vries</i> <p>Presentaciones por representantes de empresas sobre: “¿Cómo contribuyen sus inversiones en la cadena de suministro del cacao al desarrollo de una economía cacaotera sostenible?”</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cadbury, <i>Sr. David Preece</i> • Mars, <i>Sr. Jeff Morgan</i> <p>Presentaciones por representantes de organizaciones internacionales sobre: “¿Cómo contribuye su organización al desarrollo de una economía cacaotera sostenible?”</p> <ul style="list-style-type: none"> • COPAL, <i>Sr. Hope Sona Ebai</i> • ICI, <i>Sr. Peter Mc. Allister</i> • WCF, <i>Sr. Bill Guyton</i>
18:30 – 22:00	<p>CENA-RECEPCION OFRECIDA POR EL GOBIERNO DE TRINIDAD Y TABAGO:</p> <p>El Ministro de Agricultura, Recursos Terrestres y Marinos actuará de anfitrión de un acto social, que se celebrará al lado de la piscina del Hilton Hotel, e incluirá una actuación cultural. Se incorporarán extractos de las celebraciones recientes del Carnaval, junto con una degustación de la música y la cocina de la cultura diversa del pueblo de Trinidad y Tabago. Se ofrecerá un servicio de traslado de ida y vuelta del hotel para los delegados.</p>

SESIONES DE GRUPOS DE ENFOQUE			
ESPECIFICACION DE AREAS PRIORITARIAS DE ACCION Y PROXIMOS PASOS PRACTICOS HACIA LA SOSTENIBILIDAD			
FECHA/HORA	Miércoles 25.03.2009		
08:30 – 10:30	<p>SESION 5</p> <p>Cada sesión de Grupo de Enfoque se iniciará con unas presentaciones introductorias. Se ha solicitado a los ponentes en los Grupos de Enfoque que se centren en uno o dos aspectos de los Documentos de Fondo presentados en la 1ª Jornada, desde la perspectiva del Sector Público (Grupo “A”), el Sector Privado (Grupo “B”) o los Cacaocultores (Grupo “C”). Sería preferible que estas presentaciones se basaran en las experiencias personales en cuanto a esfuerzos por conseguir una economía cacaotera sostenible.</p> <p>Se contará con servicio de interpretación en inglés, francés y español para todos los Grupos de Enfoque.</p>		
	<p>Grupo de Enfoque “A”:</p> <p style="text-align: center;">La perspectiva del sector público</p> <p>Preside: <i>Dr. Ismail Azhar, MCB, Malasia</i></p> <p>Rapporteur: <i>Dr. Darin Sukha / Ms. Frances Bekele, UWI, Trinidad y Tabago</i></p> <p>Rapporteur: <i>Sr. Han Loke Fong, ICCO</i></p>	<p>Grupo de Enfoque “B”:</p> <p style="text-align: center;">La perspectiva del sector privado</p> <p>Preside: <i>Dr. Martin Gilmour, CAOBISCO</i></p> <p>Rapporteur: <i>Dr. Jeanne N’Goran, CNRA, Côte d’Ivoire</i></p> <p>Rapporteur: <i>Sr. Laurent Pipitone, ICCO</i></p>	<p>Focus Group “C”:</p> <p style="text-align: center;">La perspectiva de los cacaocultores</p> <p>Preside: <i>Dr. Yaw Adu-Ampomah, CRIG, Ghana</i></p> <p>Rapporteur: <i>Dr. Michelle End, CRA, Reino Unido</i></p> <p>Rapporteur: <i>Sr. Yunusa Abubakar, ICCO</i></p>
	Presentaciones introductorias:	Presentaciones introductorias:	Presentaciones introductorias:
	1) Cacaocultor <i>Sr. Francis Acquah Otu, Ghana</i>	1) Cacaocultor <i>Srta. Laura Gonzalez, CONCACAO, Ecuador</i>	1) Cacaocultor <i>Sr. Aka Kanga, CNS, Côte d’Ivoire</i>
	2) Cacaocultor <i>Sr. Isidoro de la Rosa, República Dominicana</i>	2) Sindicato <i>Sr. Dick de Graaf, FNV-B, Pais Bajo</i>	2) Cacaocultor <i>Sr. Joshua Olawale Oyedele, Nigeria</i>
	3) Sector Público <i>Dr. Ismail Azhar, MCB, Malasia</i>	3) Sector Público <i>Sr. Michael Ndoping, ONCC, Camerún</i>	3) Programas <i>Dr. Stephan Weise, STCP/IITA</i>
	4) Sector Privado <i>Dr. Karsten Keunecke, BDSI, Alemania</i>	4) Sector Privado <i>Srta. Isabelle Adam, AEC</i>	4) Sector Público <i>Sr. Vicente Urrutia, MAGAP, Ecuador</i>
	5) ONG <i>Srta. Marieke Poissonier, Oxfam Wereldwinkels, Bélgica</i>	5) ONG <i>Sr. Toussaint N’Guessan, RIAD, Côte d’Ivoire</i>	5) ONG <i>Sr. Savio Wermasubun, BWI, Indonesia</i>
	6) Investigación <i>Dr. Jan Engels, Bioversity, Italia</i>	6) ONG <i>Sr. Luiz Vicente Facco, CONTAG, Brasil</i>	6) Investigación <i>Dr. Joao Luis Pereira, CEPEC, Brasil</i>
	7) Investigación <i>Dr. Luís Zúñiga, Cernades, ICT, Perú</i>	7) Investigación <i>Dr. Jeanne N’Goran, CNRA, Côte d’Ivoire</i>	

SESIONES DE GRUPOS DE ENFOQUE ESPECIFICACION DE AREAS PRIORITARIAS DE ACCION Y PROXIMOS PASOS PRACTICOS HACIA LA SOSTENIBILIDAD	
FECHA/HORA	Miércoles 25.03.2009
	Debates moderados de grupos sobre dos temas: 1. Desarrollar la Agenda de Accra, estudiar y debatir toda la documentación de la RSCE, y especificar áreas prioritarias de acción, para el Sector Público (Grupo de Enfoque "A"), para el Sector Privado (Grupo de Enfoque "B") y para los Cacaocultores (Grupo de Enfoque "C") respectivamente. 2. Desarrollar los resultados de los debates sobre el Tema 1, definir los próximos pasos prácticos hacia una economía cacaotera más sostenible, por el Sector Público (Grupo de Enfoque "A"), por el Sector Privado (Grupo de Enfoque "B") y por los Cacaocultores (Grupo de Enfoque "C"), respectivamente.
10:30 – 11:00	Pausa para Cacao
11:00 – 12:30	SESION 6 Continuación de los debates de los Grupos de Enfoque
12:30 – 14:00	Almuerzo y Sesiones de Póster "C" y "D" Sesión de Póster "C": Región - África Sesión de Póster "D": Tema – Grupos de cacaocultores: algunos éxitos y obstáculos recientes para el cultivo sostenible del cacao
14:00 – 16:00	SESION 7 Continuación de los debates de los Grupos de Enfoque
16:00 – 16:30	Pausa para Cacao
16:30 – 18:00	SESION 8 Los Presidentes y los Rapporteurs de los Grupos de Enfoque desarrollarán conclusiones del trabajo de sus grupos.
18:30 – 20:30	COCTEL DE RECEPCION OFRECIDO POR RSCE/ICCO: RSCE/ICCO ofrecerán un cóctel de recepción en el Hotel Hyatt Regency para invitados y para todos los delegados en la segunda Mesa Redonda para una Economía Cacaotera Sostenible (RSCE2).

SESIONES PLENARIAS Y CEREMONIA DE CLAUSURA	
FECHA/HORA	Jueves 26.03.2009
08:30 – 10:30	<p>SESION 9: Preside Sra. Amouan Acquah, Presidenta de la RSCE2</p> <p>Presentaciones de los Presidentes de los Grupos de Enfoque A, B y C sobre las conclusiones desarrolladas en sus respectivos grupos.</p> <p>Debate en Plenaria sobre los resultados de la 2ª Jornada.</p>
10:30 – 11:00	Pausa para Cacao
11:00 – 12:30	<p>SESION 10: Preside Sra. Amouan Acquah, Presidenta de la RSCE2</p> <p>Síntesis en plenaria de los resultados de la 2ª Jornada.</p>
12:30 – 14:00	<p>Almuerzo y Sesiones de Póster “E” y “F”</p> <p>Sesión de Póster “E”: Región - Asia</p> <p>Sesión de Póster “F”: Tema - Consumidores: el cacao y la comercialización (productos de cacao en distintos mercados) y ONG de consumidores</p>
14:00 – 16:00	<p>SESION 11: Preside Sra. Amouan Acquah, Presidenta de la RSCE2</p> <p>Debate en plenaria sobre:</p> <ul style="list-style-type: none"> Próximos pasos hacia la consecución de una economía cacaotera sostenible El papel y la organización de la RSCE en el futuro Elaboración de una declaración de la RSCE2
16:00 – 16:30	Pausa para Cacao
16:30 – 18:00	<p>SESION 12 –CEREMONIA DE CLAUSURA</p> <p>Lectura de la declaración de la RSCE2 (la “Declaración de Trinidad y Tabago”) <i>Srta. Cynthia Persad, MALMR, Trinidad y Tabago</i></p> <p>Declaraciones de clausura de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Representantes de grupos interesados • La Presidencia de la RSCE2 <i>Srta. Gine Zwart</i> <i>Sr. Tony Lass, MBE</i> <i>Sra. Amouan Acquah</i> • Representante de Trinidad y Tabago <i>Sr. Patrick Cambridge, MALMR</i>
18:30 – 22:00	<p>FIESTA DE CLAUSURA OFRECIDA POR LA COCOA AND COFFEE BOARD:</p> <p>La Cocoa and Coffee Board de Trinidad y Tabago ofrecerá un acto con calipso y música de tambores metálicos en St. Augustine. Se ofrecerá un servicio de traslado de ida y vuelta del hotel para los delegados.</p>

VISITA DE CAMPO	
FECHA/ HORA	Viernes 27.03.2009
08:00 – 17:00	<p>El Ministerio de Agricultura, Tierra y Recursos Marinos de Trinidad y Tabago invita a los delegados a participar en una visita de campo opcional tras la clausura de la reunión de la RSCE2, el 27 de marzo de 2009.</p> <p>CONSEJOS DE SEGURIDAD: Los delegados que volverán a países productores de cacao deben ser conscientes de la importancia de evitar la diseminación de plagas y enfermedades. Se proporcionarán directrices sobre sanidad para los asistentes; se facilitará “ropa protectora” para los participantes en la visita de campo, es decir, camiseta, pantalón de chandal y gorra, que se dejarán en Trinidad y Tabago al salir del país. Se proporcionarán botas de un sólo uso, que se llevarán encima de los zapatos; así mismo, habrá que pasar por recipientes desinfectantes antes de entrar y salir de los campos de cacao de Trinidad y Tabago.</p> <p>A su llegada a Trinidad y Tabago, se les entregará un folleto sobre la visita de campo, con un programa resumido e información adicional sobre los lugares de visita. Se visitará uno de los bancos genéticos cacaoteros más importantes del mundo (ICG,T), la finca de La Reunión, donde se podrán observar ensayos tanto internacionales como locales de variedades nuevas dentro del proyecto del FCPB, además de sistemas de fermentación y secado típicos de Trinidad y Tabago. Uno de los aspectos más destacados de la visita de campo será el gran almuerzo campestre en el precioso entorno natural de Centeno, en la Estación Experimental Central.</p>